

[Početna Stranica](#) > ... > [Sudski Postupci](#) > [Videokonferencije](#) > [Izvođenje Dokaza Videokonferencijom](#) > Malta

Izvođenje dokaza videokonferencijom

Sadržaj omogućio



European Judicial Network
(in civil and commercial
matters)



1 Postoji li mogućnost izvođenja dokaza videokonferencijom uz sudjelovanje suda u državi članici koja upućuje zahtjev ili neposredno od strane suda u toj državi članici? Ako postoji, koji se nacionalni postupci ili zakoni primjenjuju?

Dokaze osoba koje se saslušavaju videokonferencijom mogu izvoditi izravno sud ili država članica koja upućuje zahtjev u skladu sa zahtjevima iz članaka od 19. do 21. Uredbe o izvođenju dokaza. Nadležno tijelo može imenovati malteški sud za sudjelovanje u izvođenju dokaza u skladu s člankom 19. stavkom 4. Uredbe o izvođenju dokaza. Malteški sud u tu svrhu može imenovati sudskog pomoćnika u smislu članka 97.A točke 3. Zakona o organizaciji i parničnom postupku (poglavlje 12. Zakonodavstva Malte).

Ako se zahtjevi podnose na temelju članaka od 12. do 14. Uredbe o izvođenju dokaza, sud primatelj zahtjeva može po vlastitu nahođenju dopustiti izvođenje dokaza videokonferencijom u skladu s uvjetima i uputama koje smatra potrebnima. To je uređeno člankom 622.B točkom 2. Zakona o organizaciji i parničnom postupku (poglavlje 12. Zakonodavstva Malte). U vezi s tom odredbom sud primatelj zahtjeva također može odrediti da se izvođenje dokaza videokonferencijom prema potrebi obavlja uz sudjelovanje suda podnositelja zahtjeva.

2 Postoje li ograničenja u pogledu osoba koje se može saslušati videokonferencijom – primjerice, može li se tako saslušati samo svjedoke ili i druge osobe, poput stručnjaka i stranaka u postupku?

Ne postoje takva ograničenja. Svjedoci, stručnjaci i stranke mogu se saslušati videokonferencijom, osim ako bi to bilo protivno temeljnim načelima nacionalnog prava. Primjenjuju se ista pravila o mjerodavnosti svjedoka neovisno o tome saslušava li se svjedok uživo ili videokonferencijom.

3 Postoje li ikakva ograničenja kad je riječ o vrsti dokaza koje se može izvoditi videokonferencijom?

Ne postoje takva ograničenja, pod uvjetom da zahtjev za izvođenje dokaza nije protivan temeljnim načelima nacionalnog prava.

4 Postoje li ograničenja kad je riječ o mjestima na kojima se osobe može saslušati videokonferencijom, tj. mora li to biti u prostorima suda?

U skladu s člankom 622.B točkom 2. Zakona o organizaciji i parničnom postupku (poglavlje 12. Zakonodavstva Malte) sud primatelj zahtjeva slobodan je odrediti mjesto na kojem će se provesti izvođenje dokaza videokonferencijom. Videokonferencije se u praksi često organiziraju u zgradi suda.

5 Je li dopušteno snimanje saslušanja videokonferencijom i ako jest, postoji li oprema za to?

Da, dopušteno je snimanje audiosnimki ili videosnimki svih dokaza s pomoću postojećeg sustava za snimanje na sudovima u smislu članka 622.B točke 1. Zakona o organizaciji i parničnom postupku (poglavlje 12. Zakonodavstva Malte).

6 Na kojem se jeziku treba održati saslušanje: (a) ako se zahtjevi podnose na temelju članaka od 12. do 14. Uredbe o izvođenju dokaza; i (b) ako se dokazi neposredno izvode u skladu s člancima od 19. do 21. Uredbe o izvođenju dokaza?

Ako se radi o zahtjevima na temelju članaka od 12. do 14. Uredbe o izvođenju dokaza, saslušanje se održava na malteškom ili engleskom jeziku, u skladu s člankom 2. (Upotreba engleskog jezika) Zakona o parničnom postupku (poglavlje 189. Zakonodavstva Malte). Ako osoba koja iznosi dokaze ne razumije ni malteški ni engleski jezik, sud primatelj zahtjeva može imenovati sudskog tumača.

Ako se radi o zahtjevima na temelju članaka od 19. do 21. Uredbe o izvođenju dokaza, jezik saslušanja ovisi o tome izvode li se dokazi uz sudjelovanje malteškog suda ili imenovanog sudskog pomoćnika (vidjeti prvo pitanje).

7 Ako su potrebni usmeni prevoditelji, tko ih angažira i gdje bi se trebali nalaziti (a) ako se zahtjevi podnose u skladu s člancima od 12. do 14. Uredbe o izvođenju dokaza; i (b) ako se dokazi neposredno izvode u skladu s člancima od 19. do 21. Uredbe o izvođenju dokaza?

Ako se radi o zahtjevima na temelju članaka od 12. do 14. Uredbe o izvođenju dokaza, sud primatelj zahtjeva imenuje sudske tumače u skladu s člankom 596. Zakona o organizaciji i parničnom postupku (poglavlje 12. Zakonodavstva Malte). Sudski tumači imenuju se na privremeni trošak stranke koja dovodi svjedoka. Sudski tumači trebaju se nalaziti na mjestu na kojem sud primatelj zahtjeva odredi da će se provesti izvođenje dokaza (vidjeti četvrto pitanje).

Ako se radi o zahtjevima na temelju članaka od 19. do 21. Uredbe o izvođenju dokaza, sud podnositelj zahtjeva imenuje sudske tumače i odlučuje na kojem se mjestu oni trebaju nalaziti.

8 Koji se postupak primjenjuje na organiziranje saslušanja i obavješćivanje osobe koju se treba saslušati o vremenu i mjestu saslušanja (a) ako se zahtjevi podnose u skladu s člancima od 12. do 14. Uredbe o izvođenju dokaza; i (b) ako se dokazi neposredno izvode u skladu s člancima od 19. do 21. Uredbe o izvođenju dokaza? U oba slučaja, koliko se vremena ostavlja prilikom dogovaranja datuma saslušanja kako bi se na vrijeme obavijestilo dotičnu osobu?

Ako se radi o zahtjevima na temelju članaka od 12. do 14. Uredbe o izvođenju dokaza, osobu koju treba saslušati poziva se sudskim pozivom da se pojavi na mjestu i u vrijeme navedeno u njemu. Sudski poziv trebao bi se izdati barem mjesec dana prije održavanja saslušanja kako bi se osiguralo dovoljno vremena za dostavu sudskog poziva osobi koju treba saslušati.

Ako se radi o zahtjevima na temelju članaka od 19. do 21. Uredbe o izvođenju dokaza, sud podnositelj zahtjeva može izravno obavijestiti osobu koju treba saslušati o vremenu i mjestu saslušanja. Druga je mogućnost da nadležno tijelo e-poštom ili telefonski obavijesti osobu koju treba saslušati o vremenu i mjestu saslušanja. U tu bi

svrhu sud primatelj zahtjeva trebao dostaviti potrebne podatke za kontakt osobe koju treba saslušati.

9 Koji su troškovi povezani s uporabom videokonferencije i kako se podmiruju?

Upotreba videokonferencije je besplatna.

10 Kojim se zahtjevima, ako postoje, osigurava da je osoba koju neposredno saslušava sud koji upućuje zahtjev obaviještena o tome da je njezino sudjelovanje dobrovoljno?

U takvim slučajevima sud podnositelj zahtjeva u skladu s člankom 19. stavkom 2. Uredbe o izvođenju dokaza osigurava da će se izvođenje dokaza provoditi na dobrovoljnoj osnovi prije nego što dostavi zahtjev za izravno izvođenje dokaza.

Ako sud podnositelj zahtjeva ne može dostaviti podatke za kontakt osobe koju treba saslušati (kako je navedeno u osmom pitanju), u pravilu se smatra da to ukazuje na to da nije ispunjen zahtjev iz članka 19. stavka 2. Uredbe o izvođenju dokaza, osim ako se usklađenost s tom odredbom može provjeriti na drugi način koji je utvrđen uzajamnom suradnjom suda podnositelja zahtjeva i suda primatelja zahtjeva ili nadležnih tijela.

Osim toga, ako je imenovan malteški sud ili sudski pomoćnik za sudjelovanje u saslušanju u skladu s člankom 19. stavkom 4. Uredbe o izvođenju dokaza, taj sud ili sudski pomoćnik mogu izravno obavijestiti osobu koju treba saslušati o dobrovoljnoj osnovi izvođenja dokaza.

11 Kojim se postupkom utvrđuje identitet osobe koju se treba saslušati?

Ako je podnesen zahtjev na temelju članaka od 12. do 14. Uredbe o izvođenju dokaza, sud primatelj zahtjeva utvrđuje identitet osobe koju treba saslušati i, ako je to potrebno, provjerava ga na temelju osobne iskaznice ili putovnice te osobe. U praksi je prvo pitanje koje se upućuje svjedoku često da izjavi svoje ime pod prisegom.

Ako je podnesen zahtjev na temelju članaka od 19. do 21. Uredbe o izvođenju dokaza, sud podnositelj zahtjeva provjerava identitet osobe koju treba saslušati.

12 Kakvi se zahtjevi primjenjuju na davanje prisege i koje podatke treba poslati sud koji upućuje zahtjev ako je potrebna prisega tijekom neposrednog izvođenja dokaza u skladu s člancima od 19. do 21. Uredbe o izvođenju dokaza?

Kao opće pravilo na temelju nacionalnog prava davanje prisege prije svjedočenja uređeno je Zakonom o organizaciji i parničnom postupku (poglavlje 12. Zakonodavstva Malte). Svjedok koji se izjašnjava kao rimokatolik priseže u skladu s običajima te vjeroispovijesti; svjedok koji se ne izjasni kao rimokatolik priseže na način koji je za njega najviše obvezujući. Svjedoci prisežu da će govoriti istinu, cijelu istinu i ništa osim istine.

Međutim, ne postoje nacionalni zahtjevi za davanje prisege primjenjivi u slučaju izravnog izvođenja dokaza u skladu s člancima od 19. do 21. Uredbe o izvođenju dokaza. Sud podnositelj zahtjeva uzima prisegu u skladu s pravom države članice suda podnositelja zahtjeva.

13 Na koji se način osigurava da na mjestu gdje se održava videokonferencija postoji osoba za kontakt koju može kontaktirati sud koji upućuje zahtjev i osoba koja je dostupna na dan saslušanja i koja može

upravljati opremom za videokonferenciju te otkloniti moguće tehničke poteškoće?

Relevantna osoba za kontakt:

Nathalie Cutajar, viša činovnica

Kontakt +356 25902346

nathalie.cutajar@courtservices.mt

14 Traže li se ikakvi dodatni podaci od suda koji upućuje zahtjev i, ako da, koji?

Prije datuma saslušanja od suda koji podnosi zahtjev traži se sljedeće:

1. vremenska zona
2. termin za testiranje (datum i vrijeme)
3. fiksna IP adresa
4. podaci za kontakt osobe za tehnička pitanja.

■ Posljednji put ažurirano: 05/04/2024

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća kontaktna točka EJNI-a. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska pravosudna mreža i Europska komisija ne preuzimaju nikakvu odgovornost u pogledu informacija ili podataka sadržanih ili navedenih u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.